



Adult Literacy in Manitoba A Discussion Paper

April 2008

Adult Literacy in Manitoba

A Discussion Paper

Literacy is highly valued in Manitoba.

However, the literacy skills of many Manitobans are not at levels which enable them as individuals to participate fully in an increasingly knowledge-based society and economy.

The government of Manitoba is concerned about this literacy challenge in our province. In order to stimulate renewed action, it has identified a Minister responsible for literacy and has passed legislation, The Adult Literacy Act, which requires the development of a provincial adult literacy strategy to address the needs of all our citizens. The Act also established the Manitoba Adult Literacy Program as a component of the strategy in order to commit to ongoing support for agencies that offer literacy programs for adults seeking to improve their literacy skills.

The strategy will be the platform for the focus and commitment of the government's action on literacy. It will also outline potential roles for community and industry partners.

Consultation with key stakeholders and the public is essential to the development of the adult literacy strategy; it will provide opportunities for a variety of input into the shaping of the strategy.

This discussion paper provides a starting point for consultation. It is expected that other issues and information will be put forward to further the deliberations.

What is Literacy?

Literacy refers to the skill base that enables people to participate and adapt to change in the workplace, the home and community life. It provides a foundation for further learning and includes the following:

- written communication skills; reading text, document use, writing
- numeracy
- thinking skills to learn and solve problems
- oral communication and interpersonal skills

In a society that is becoming more complex, and an economy that is increasingly competitive, literacy skills are critical. In fact, in a knowledge-based economy, literacy is the skill base for labour productivity. The widespread adoption of information and communication technologies (ICT) requires that individuals have literacy skills that allow them to apply these in a technical environment.

Ideally, early childhood experiences and schooling provide a strong literacy foundation. Our adult experience, training and schooling should provide the enhancements to this foundation. Literacy skills are basic for a person's development as an adult learner.

In a knowledge-based economy, literacy is the skill base for labour productivity.

Manitoba's Literacy Challenge

With shifting economic realities, including global communication and international commerce, the productivity of our labour force will be a crucial factor in the province's future.

Research indicates that Canadian employers do not invest in employee training and skill development at a level comparable to many other developed countries. International studies estimate that countries with 1% higher average literacy scores experience 1.5% higher GDP per capita.

In 2003, Canada participated in the International Adult Literacy and Skills Survey (IALSS) which measured prose literacy, document use, numeracy skills, problem solving and use of information and communication technology. Canada's performance was in the middle when compared to other countries and ahead of the United States. Manitoba was generally situated at the Canadian average.

However, when we look more closely at the Manitoban situation, we see that approximately 40% of working age adults had prose literacy scores below the level considered the minimum for full participation in a knowledge-based economy and society. This represents approximately 285,000 Manitobans between the ages of 16 and 65. While a high percentage of this group is employed, their literacy skills limit their employment opportunities and ability to adapt to change in the workplace.

Demographic projections indicate that Aboriginal peoples will play a more prominent role in Manitoba's future labour force. There are literacy challenges and language issues unique to this population.

Skilled immigrants are viewed in Manitoba as an important source of future labour supply. Many new immigrants face language barriers to full labour market participation.

So far, this paper has focused on the development of literacy skills. It is important, however, to recognize that there is also evidence to indicate that learning loss can occur at all levels if people do not keep their literacy skills "fit". As well, research indicates that the education and literacy levels of adults impact the levels achieved by their children. Therefore, we all have a responsibility to develop and maintain our learning competencies. It will be important to consider the role that promotion and awareness strategies can play to communicate this message to Manitobans.

Literacy Statistics (IALSS, 2003)

Total population / 16-65 / 717,000

Manitoba Distribution by Level	Prose	Document	Numeracy
Level 1	91,000 (12.7%)	93,210 (13.0%)	130,494 (18.2%)
Level 2	194,000 (27.0%)	192,873 (26.9%)	230,157 (32.1%)
Level 3	294,000 (41.0%)	316,197 (41.1%)	253,101 (35.3%)
Level 4 / 5	361,000 (19.3%)	136,230 (19.0%)	103,248 (14.4%)

Current Programming

At present, there are existing publicly supported adult learning systems that support the development and maintenance of adult literacy skills.

1. **Adult Literacy Programming** provides direct instruction for individuals to develop and apply skills in reading text, document use, writing, oral communication, and numeracy. The development of thinking skills, problem-solving and computer use are typically embedded in the instruction. Manitoba's programming focuses on the first three levels of literacy which are aligned to the levels used in the IALSS assessment. Work completed at level three is eligible for credit towards a mature high school diploma.
2. **Workplace Essential Skills:** The Essential Skills are considered to be the skills needed to be successful at work. They provide a foundation for learning other more technical or occupational specific skills. Essential Skills are reading text, document use, writing, numeracy, working with others, continuous learning, oral communications, computer use and thinking skills. Essential Skills bring a work related focus to general literacy skills. Programming is workplace or occupation specific and frequently embedded in training programs.
3. **Adult Learning Centres (ALCs):** These Centres integrate literacy upgrading with programming for adults to obtain secondary education courses and credentials (high school diploma) required to pursue further education and employment. Some high schools also serve adults in this way.
4. **Apprenticeship:** Strong literacy skills are foundational to the development of trades competencies and certifications.

Learning loss can occur at all levels if people do not keep their literacy skills "fit".

5. **Colleges and Universities:** These institutions provide courses of study leading to various academic and occupational credentials (certificates, diplomas and degrees). Generally, they play a key role in the development of higher level literacy skills which enable individuals to effectively manage complex information and to stimulate innovation and creativity.
6. **Adult English as an Additional Language (EAL) Programming** provides language training for immigrants in support of settlement and labour market integration. Adult EAL Programs are referenced to the Canadian Language Benchmarks. Most participants are well educated and arrive in Manitoba with strong literacy skills. Students with interrupted schooling, or little or no formal education in their own language require specialized instruction referred to as **EAL Literacy**.

Literacy and Social Well Being

There are clear social benefits in areas of health, justice, social cohesion/cultural inclusion, personal empowerment, and active citizenship associated with increased literacy skills.

Health and literacy are related. Research indicates a strong relationship between a person's literacy level and his/her physical well-being. The Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) has stated that higher literacy and numeracy help to reduce demands on health systems, important as countries struggle to finance the cost of providing health services to ageing populations.

There are also significant relationships between literacy and the justice system. There is evidence to suggest that increases in literacy levels may act to reduce crime levels.

Many Manitobans who are clients of the social services system require personal support as well as literacy development. In the long term, addressing literacy needs should support reductions to costs associated with social services.

There are clear social benefits associated with increased literacy skills.

The Consultation Process - Sharing Your Views

The consultation process will include public meetings, meetings with stakeholders, cross government discussions and the opportunity for submission of written input. A report on "What We Have Heard" through the consultation process will be prepared. This report will contribute to the development of the literacy strategy. Once the literacy strategy is developed government will play a lead role in its implementation. Continued collaboration of stakeholders will be necessary to ensure effective and relevant implementation and evaluation.

Some questions to consider:

1. What literacy-related competencies are necessary for an individual's meaningful participation in Manitoba in the year 2016?
2. What are the best ways to raise the literacy levels of all Manitobans?
3. What are the best ways to raise the literacy levels of those with the greatest literacy needs?
4. What should be the key goals and components of an adult literacy strategy?
5. In a literacy strategy, what are the key roles for government, industry, individuals and communities?
6. What would be an ideal literacy promotion campaign?
7. Should literacy be a high public policy priority?
8. How should we measure progress of the literacy strategy?

For information on the consultation process and schedule, contact:

Manitoba Advanced Education and Literacy
c/o Policy and Planning Branch
270-800 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3G 0N4

E-mail: alitstrategy@gov.mb.ca

Website: www.manitoba.ca/adultliteracystrategy

Information Resources

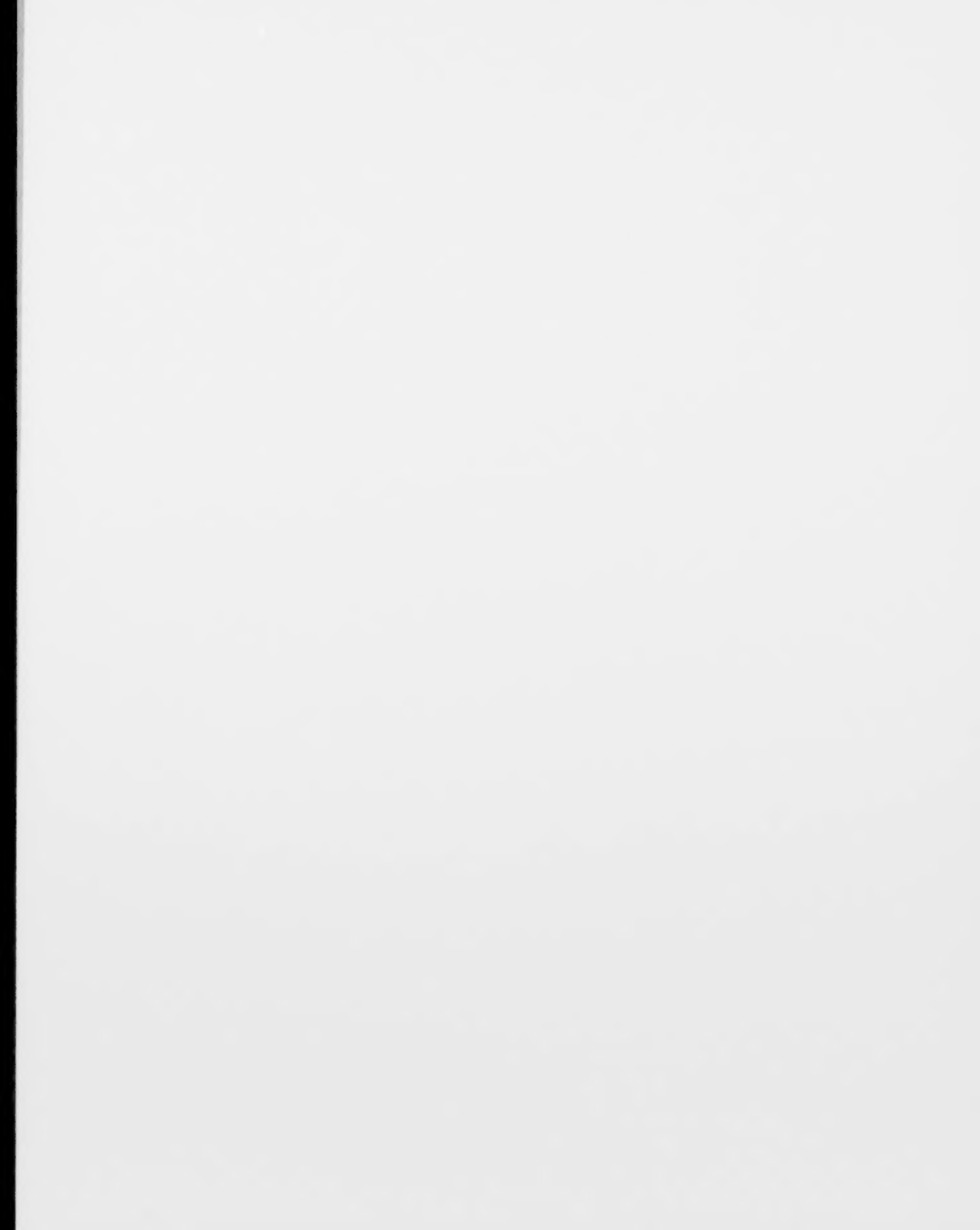
Statistics Canada. 2005. Learning a Living: First Results of the Adult Literacy and Life Skills Survey. Ottawa: Statistics Canada

www.statcan.ca

Statistics Canada. 2005. Building on Our Competencies: Canadian Results of the International Adult Literacy and Skills Survey. Ottawa: Statistics Canada www.statcan.ca

National Adult Literacy Database: an online repository containing program models, teaching and learning materials, assessment tools, research documents, etc.

www.nald.ca and www.naldatwork.ca





L'alphabétisation des adultes au Manitoba Un document de travail

avril 2008

L'alphabétisation des adultes au Manitoba

Un document de travail

L'alphabétisation est très valorisée au Manitoba. Toutefois, le niveau d'alphabétisation de nombreux Manitobains ne leur permettrait pas de participer pleinement à une société et à une économie de plus en plus axées sur le savoir.

Le gouvernement du Manitoba se préoccupe de ce défi qui se pose en matière d'alphabétisation au sein de notre province. Pour stimuler le renouvellement d'un plan d'action, le gouvernement a nommé un ministre qui serait chargé de l'alphabétisation et a adopté la Loi sur l'alphabétisation des adultes qui nécessite l'élaboration d'une stratégie provinciale visant l'alphabétisation des adultes dans le but de répondre aux besoins de tous nos citoyens. La Loi a également donné lieu à la mise en place du programme d'alphabétisation des adultes du Manitoba comme composante de la stratégie et par conséquent, le gouvernement s'engage à fournir un soutien continu aux agences qui offrent des programmes d'alphabétisation aux adultes qui cherchent à améliorer leurs compétences en alphabétisation.

La stratégie servira de plateforme au but central et à l'engagement gouvernemental au plan d'action en alphabétisation. Elle énoncera aussi les rôles possibles des partenaires de la collectivité et de l'industrie.

La consultation auprès des intervenants clés et du public est essentielle à l'élaboration de la stratégie visant l'alphabétisation des adultes; elle fournira une occasion d'obtenir des commentaires de diverses sources pour ainsi formuler la stratégie.

Le présent document de travail donne un point de départ au processus de consultation. On s'attend à ce que les autres questions et renseignements soient présentés dans le but de faire avancer les délibérations.

En quoi consiste l'alphabétisation?

L'alphabétisation renvoie aux habiletés de base qui permettent que les personnes puissent participer au milieu de travail et de se faire aux changements qui découlent de ce milieu, du foyer et de la vie sociale. Elle jette les bases à un apprentissage ultérieur et comprend les éléments suivants :

- les compétences en communication écrite – la lecture d'un texte, l'utilisation d'un document, l'écriture
- les notions de calcul
- les processus mentaux pour apprendre et résoudre des problèmes
- les compétences en communication orale et l'entregent

Dans une société et une économie qui, respectivement, deviennent de plus en plus complexe et concurrentielle, les capacités de lecture et d'écriture sont essentielles. De fait, dans une économie axée sur les connaissances, l'alphabétisation se veut une habileté de base pour ce qui est de la productivité du travail. L'adoption généralisée des technologies de l'information et de la communication (les TIC) nécessite l'acquisition des capacités de lecture et d'écriture pour permettre aux personnes d'en faire l'application dans un environnement technique.

Dans un monde idéal, les expériences et la scolarité du jeune enfant lui fourniraient une base solide en matière d'alphabétisation. Les expériences, la formation et la scolarité des adultes devraient enrichir cette base. Les capacités de lecture et d'écriture constituent des éléments essentiels au développement de l'apprenant adulte.

Dans une économie axée sur les connaissances, l'alphabétisation se veut une habileté de base pour ce qui est de la productivité du travail.

Le défi manitobain en matière d'alphabétisation

Étant donné l'évolution des réalités économiques, y compris la communication mondiale et le commerce international, la productivité de notre main d'œuvre s'avérera un facteur crucial dans l'avenir de la province.

La recherche indique que les employeurs canadiens n'investissent pas dans la formation et le perfectionnement des compétences de leurs employés à un niveau qui soit comparable à celui de bien d'autres pays développés. Les études internationales estiment que les pays qui obtiennent des résultats en alphabétisation qui se situent à 1 % au-delà de la moyenne ont un PIB supérieur de 1,5 % par tête.

En 2003, le Canada a participé à l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) qui s'était donné comme objectif de mesurer la compréhension de textes suivis et de textes schématiques, les compétences en numératie et en résolution de problèmes ainsi que l'utilisation des technologies de l'information et de la communication. Les résultats sur la performance canadienne étaient moyens comparativement aux autres pays et supérieurs aux résultats des États-Unis. Dans l'ensemble, le Manitoba s'est classé au même rang que la moyenne canadienne.

Cependant, en examinant la situation manitobaine de plus près, on se rend compte qu'environ 40 % des adultes en âge de travailler ont obtenu une note des textes suivis inférieure au niveau minimum considéré comme étant nécessaire à une pleine participation au sein d'une économie et d'une société axées sur les connaissances. Ce pourcentage représente environ

285.000 Manitobains entre l'âge de 16 et 65 ans. Quoiqu'un pourcentage élevé des gens de ce groupe aient un emploi, leurs compétences en matière d'alphabétisation limitent leurs possibilités d'emploi et leurs capacités de s'adapter à des changements dans un milieu de travail.

Les projections démographiques indiquent que les peuples autochtones joueront un rôle plus important dans la main d'œuvre future du Manitoba. Il existe des défis en matière d'alphabétisation et des questions linguistiques particulières qui touchent cette population.

Le Manitoba voit une source importante de la main-d'œuvre disponible future dans les immigrants qualifiés. De nombreux nouveaux immigrants s'affrontent à des barrières linguistiques, ce qui fait obstacle à une pleine participation au marché du travail.

Jusqu'ici, le présent document de travail s'en est tenu au développement des capacités de lecture et d'écriture. Il importe de reconnaître, cependant, qu'il existe également des données probantes qui indiquent que la perte des acquis peut se manifester à tous les niveaux si les personnes n'utilisent pas régulièrement leurs capacités de lecture et d'écriture. Qui plus est, la recherche indique que les niveaux de scolarisation et d'alphabétisation des adultes ont des retombées sur les niveaux atteints par leurs enfants. Il nous appartient donc tous de développer et de retenir nos acquis en matière d'apprentissage. Il sera important de considérer le rôle que les stratégies de promotion et de sensibilisation pourraient à jouer dans la communication de ce message aux Manitobains et aux Manitobaines.

Statistiques sur l'alphabétisation (EIACA, 2003)

Population totale âgée de 16 à 65 ans / 717 000

Répartition au niveau provincial par domaine	Compréhension des textes suivis	Compréhension des textes schématiques	Numératie
Niveau 1	91 000 (12,7%)	93 210 (13,0%)	130 494 (18,2%)
Niveau 2	194 000 (27,0%)	192 873 (26,9%)	230 157 (32,1%)
Niveau 3	294 000 (41,0%)	316 197 (41,1%)	253 101 (35,3%)
Niveau 4 / 5	361 000 (19,3%)	136 230 (19,0%)	103 248 (14,4%)

Les programmes actuels

À l'heure actuelle, il existe des systèmes d'apprentissage pour adultes parrainés par le secteur public qui favorisent le développement et le maintien des capacités de lecture et d'écriture des adultes.

1. Les programmes d'alphabétisation des adultes:

Ces programmes fournissent un enseignement direct aux personnes tout en leur permettant de développer et d'appliquer leurs connaissances aux textes à lire, à l'utilisation de documents, aux compétences en communication orale et écrite, et aux notions de calcul. Des moyens qui assurent le développement des processus mentaux, des aptitudes à résoudre un problème et de l'utilisation des ordinateurs sont généralement intégrés à l'enseignement. Les programmes du Manitoba portent sur les trois premiers niveaux d'alphabétisation et ceux-ci correspondent aux niveaux utilisés dans l'évaluation de l'ELIACA. Le travail effectué au troisième niveau donne droit à un crédit dans le cadre du programme menant au diplôme d'études secondaires pour adultes.

2. Les compétences essentielles en milieu de travail:

On estime que les compétences essentielles sont nécessaires à la réussite professionnelle. Elles servent de base à l'acquisition d'autres compétences plus techniques ou professionnelles. Les compétences essentielles comprennent la lecture de textes, l'utilisation de documents, l'écriture, les notions de calcul, la collaboration au travail, l'apprentissage continu, les compétences en communication orale, l'utilisation des ordinateurs et les processus mentaux. Les compétences essentielles ajoutent une dimension professionnelle aux compétences générales en matière d'alphabétisation. Les programmes s'appliquent aux volets du milieu de travail ou des métiers et les programmes de formation en tiennent souvent compte en les intégrant.

3. Les centres d'apprentissage pour adultes

(CAA): Les programmes de ces centres incluent des composantes qui assurent la hausse du degré d'alphabétisation des adultes leur permettant de suivre des cours d'études secondaires et d'obtenir des titres de compétences (diplôme d'études secondaires) nécessaires à la poursuite d'études et à la recherche d'emploi fructueuse. Certaines écoles secondaires desservent aussi les apprenants adultes de cette façon.

La perte des acquis peut se manifester à tous les niveaux si les personnes n'utilisent pas régulièrement leurs capacités de lecture et d'écriture.

4. **L'apprentissage:** De fortes capacités de lecture et d'écriture sont à la base de l'acquisition des compétences et de l'obtention des certificats liés aux métiers.

5. **Les collèges et les universités:** Ces établissements offrent des cours d'études qui mènent à divers titres de compétences universitaires et professionnels (des certificats, des diplômes et des grades). Ordinairement, ils jouent un rôle clé dans le développement des capacités de lecture et d'écriture à un niveau plus élevé, ce qui permet aux personnes d'organiser des renseignements compréhensifs de façon efficace et de stimuler l'esprit novateur et créatif.

6. **Les programmes d'anglais langue additionnelle destinés aux adultes (ALA):** Ces programmes fournissent une formation langagière à l'intention des immigrants tout en offrant un soutien aux services d'établissement et à l'intégration sur le marché du travail. Les programmes d'ALA destinés aux adultes sont liés aux Niveaux de compétence linguistique canadiens. La plupart des participants sont bien instruits et arrivent au Manitoba ayant de fortes capacités de lecture et d'écriture. Les élèves dont les études auraient été interrompues ou qui ont peu ou pas de formation scolaire dans leur propre langue, ont besoin de suivre des études spéciales que l'on qualifie d'alphabétisation d'ALA.

L'alphabétisation et le bien-être collectif

Il y a des avantages collectifs clairs associés à un meilleur niveau d'alphabétisation qui se manifestent dans les domaines de la santé, de la justice, de la cohésion sociale, de l'inclusion des cultures, de la responsabilisation individuelle et de la participation active des citoyens.

La santé et l'alphabétisation sont liées. La recherche indique que le niveau d'alphabétisation d'une personne est étroitement lié à son bien-être physique. L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a déclaré qu'un niveau d'alphabétisation et de notions de calcul plus élevé aide à réduire la demande sur les systèmes de santé, ce qui est un facteur important pour les pays qui éprouvent de la difficulté à financer la prestation des services de santé compte tenu du vieillissement démographique.

Il existe également des relations appréciables entre l'alphabétisation et le système juridique. Certaines données probantes laissent entendre qu'une augmentation du niveau d'alphabétisation pourrait diminuer le taux de criminalité.

Bon nombre de Manitobains qui sont clients du système des services sociaux ont besoin d'un soutien personnel aussi bien qu'un niveau d'alphabétisation accru. À long terme, le fait de répondre aux besoins en matière d'alphabétisation devrait aider à réduire le coût associé aux services sociaux.

Il y a des avantages collectifs clairs associés à un meilleur niveau d'alphabétisation.

Le processus de consultation – Communiquer votre point de vue

Le processus de consultation comprendra des réunions publiques, des réunions avec les intervenants, des discussions aux paliers gouvernementaux et l'occasion de nous envoyer vos commentaires par écrit. Un rapport sera préparé sur « ce que nous avons entendu » au cours du processus de consultation. Ce rapport contribuera à l'élaboration de la stratégie visant l'alphabétisation. Une fois l'élaboration de cette stratégie terminée, le gouvernement jouera un rôle prépondérant dans sa mise en œuvre. La collaboration continue des intervenants sera nécessaire pour assurer une mise en œuvre et une évaluation efficaces et pertinentes.

Certaines questions à considérer :

1. Quelles sont les capacités liées à l'alphabétisation qui seront nécessaires à la participation significative d'un Manitobain ou d'une Manitobaine dans l'année 2016?
2. Quels sont les meilleurs moyens de rehausser le niveau d'alphabétisation de tous les Manitobains?
3. Quels sont les meilleurs moyens de rehausser le niveau d'alphabétisation des personnes qui éprouvent les plus grands besoins en matière d'alphabétisation?
4. Quels seraient les objectifs et les composantes clés d'une stratégie visant l'alphabétisation des adultes?
5. Dans le cadre d'une stratégie visant l'alphabétisation, quels sont les rôles clés du gouvernement, du secteur de l'industrie, des particuliers et des collectivités?
6. Quelle serait la campagne de promotion idéale en matière d'alphabétisation?
7. Devrait-on accorder une importance prioritaire à l'alphabétisation pour ce qui est de la politique gouvernementale?
8. Comment devrait-on mesurer le progrès découlant de la stratégie visant l'alphabétisation?

Pour obtenir des renseignements sur le processus de consultation et sur l'horaire, communiquer avec le bureau suivant:

Enseignement postsecondaire et Alphabétisation
Manitoba

Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation
pour adultes

800, avenue Portage, bureau 350
Winnipeg (Manitoba) R3G 0N4

Adresse de courriel: alitstrategy@gov.mb.ca
Site Web: www.manitoba.ca/adultliteracystrategy

Ressources

Statistique Canada. 2005. Apprentissage et réussite :
Premiers résultats de l'Enquête sur la littératie et les
compétences des adultes. Ottawa : Statistique Canada

www.statcan.ca

Statistique Canada. 2005. Miser sur nos compétences
: résultats canadiens de l'Enquête internationale sur
l'alphabétisation et les compétences des adultes.
Ottawa : Statistique Canada

www.statcan.ca

Base de données en alphabétisation des adultes : un
organe d'archivage en ligne qui contient des modèles
de programme, du matériel pédagogique, des outils
d'évaluation, des documents de recherche, etc.

www.nald.ca et www.naldatwork.ca

